CUDZOJAZYČNÁ KOREŠPONDENCIA

ANGLICKÝ LIST

Napíšte list podľa STN 01 6910

Banská Bystrica 21. apríla 201x

Zadanie: Ako zamestnanec/kyňa zahraničnej firmy etablovanej v SR (údaje zvoľte ľubovoľne) odosielate dnes Vášmu partnerovi (p. John Handy. Bebis Ltd., 50 Boston Street, London W1 3SX, United Kngdom) negatívne odporúčanie na iného výrobcu. Vo veci uveďte odpoveď na dopyt z...(Your enquiry from...)

Text listu: Dear Mr. Handy, thank you for your letter of enquiry dated... I am very sorry to tell you that we no longer manufacture the component you require. Most of the firms we supply have ceased to use the type of drill you refer to and we have adapted our production line accordingly. However, I am sure that ZET company still manufacture these parts and I would advise you to contact them with your enquiry. I apologize for not being able to help you more. Your sincerely (vaše meno, sales department). List podpisujete osobne.

CUDZOJAZYČNÁ KOREŠPONDENCIA

NEMECKÝ LIST

Napíšte list podľa STN 01 6910

Banská Bystrica 21. apríla 201x

Zadanie: Ako zamestnanec/kyňa zahraničnej firmy etablovanej v SR (údaje zvoľte ľubovoľne) odosielate dnes Vášmu partnerovi (Knopps Fahrradwerke GmbH, Postfach 11991, 33601 Bielefeld, BRD) reklamáciu 2 bicyklov z dodaných 30 ks. Navrhujete zníženie ceny celej zásielky o 10 %. Vo veci uveďte reklamáciu bicyklov (Reklamation der Fahrräder).

Text listu: Sehr geehrte Damen und Herren, heute haben wir die Lieferung mit 30 Fahrrädern erhalten, worüber wir uns sehr erfreut haben. Wir haben die Sendung geprüft und festgestellt, dass zwei Damenfahrräder „Power“ etwa 10 cm lange Kratzer im Lack des Rahmens haben. Das Protokoll senden wir Ihnen als Anlage. Die beschädigten Fahrräder können wir noch verkaufen, allerdings zu einem niedrigeren Preis, deshalb schlangen wir Ihnen vor, uns auf gesamte Lieferung einen Preisnachlass von 10 % zu gewähren. Teilen Sie uns bitte mit, ob Sie mit diesem Vorschlag einverstanden sind. Mit freundlichen Grüssen. List podpisujete osobne ako manažérka.